

*A*peritifs

250 Martini Bianco	5 cl	5,00
251 Lillet Berry		6,90
252 Campari ¹ Soda oder Orange		5,50
254 Scavi & Ray Prosecco - Piccolo	0,1 l	3,80
255 Aperol Spritz		6,90
256 Hugo		6,90

*K*alte Vorspeisen

1 Französischer Schafskäse mit Butter und Brot	9,00
2 Mozzarella mit Tomaten garniert mit Olivenöl und Balsamico Creme auf Rucola, dazu Baguette	7,90
4 Carpaccio hauchdünn geschnittenes rohes Rinderfilet mit Parmesan, garniert mit Rucola, dazu Baguette	13,50
5 Lachs-Carpaccio mit Rucola, Parmesan und Kapern	13,50
12 Brot mit dreierlei Dip	4,50

*S*uppen

11 Tagessuppe	5,00
----------------------	------

*W*arme Vorspeisen

16 Scampi Piccanti mit Peperoncini in Knoblauch-Olivenöl, dazu Baguettebrot	12,90
18 1/2 Dutzend Weinbergschnecken mit zerlassener Kräuterbutter und Toast	9,50
21 Panierter Schafskäse mit Baguette	10,90
22 Schafskäse „Mediterran“ mit Paprika und Olivenöl, dazu Baguette	12,90

Autohaus
BARTHEL GmbH



RENAULT
Passion for life



Renault-Nissan-Straße 1 • Brühl
0 22 32 / 9 45 95-0 • www.renault-barthel.de

Wir wünschen Ihnen guten Appetit!



Für unsere Kleinen

- | | | |
|----|---|------|
| 24 | Kinder Cevapcici
3 Cevapcici mit Pommes Frites | 8,00 |
| 25 | Chicken Nuggets
mit Pommes Frites | 8,00 |
| 26 | Kinder Schnitzel „Wiener Art“
mit Pommes Frites | 8,90 |

Salate, Vegetarisches & aus dem Wok

- | | | |
|----|--|-------|
| 33 | Salatteller „Germania“
gemischter Salat mit gebratener Putenbrust, geriebenem Käse ¹ und Balsamicocreme | 13,90 |
| 39 | Salatteller „Riviera“
gemischter Salat mit gebratenem Lachsfilet ¹² und Balsamicocreme | 15,00 |
| 40 | Salatteller „El Gaucho“ gemischter Salat
mit gebratenen Rinderfiletspitzen und gebratener Paprika | 17,50 |
| 41 | Salatteller „Scampi“ gemischter Salat
mit Scampi und Balsamicocreme | 15,90 |
| 38 | Vegetarischer Teller
mit Salzkartoffeln, Broccoli und Grill-Gemüse, überzogen mit Sauce Hollandaise | 12,90 |
| 42 | Wok - Vegetarisch
mit Zucchini, Paprika, Reis, Cherrytomaten und pikant süßer Knoblauchsauce | 14,90 |
| 43 | Wok - Rinderstreifen
mit Rinderstreifen, Zucchini, Paprika, Reis, Cherrytomaten und pikant süßer Knoblauchsauce | 20,50 |
| 44 | Wok - Scampi
mit Scampi, Zucchini, Paprika, Reis, Cherrytomaten und pikant süßer Knoblauchsauce | 18,90 |

Seniorenteller

- | | | |
|----|--|-------|
| 35 | Kalbschnitzel paniert
mit frischen Champignons, Grill-Gemüse, dazu Kroketten | 18,90 |
| 37 | Medaillons „Schweizer Art“
2 Schweinefilet-Medaillons mit Sauce Hollandaise, dazu Butterreis und Kroketten | 16,90 |

DOST besser hören –
mehr verstehen!
H Ö R G E R Ä T E

Immer kompetent und gut beraten.

*Wir informieren Sie gerne jederzeit über alle Details zu einer für Sie optimalen Hörgeräteversorgung und über unsere Hörgeräte zum **Nulltarif!****

* Für gesetzlich Versicherte zzgl. € 10,00 Hilfsmittelgebühr pro Hörgerät



JOACHIM DOST und SABINE DUTE
Hörgeräteakustiker-Meister/in
Geschäftsführung

Zertifizierter Betrieb
nach DIN EN ISO 9001
Alle Kassen



Markt 11 • 50374 Erftstadt
Telefon: 02235-75123
mail@dost.nrw • www.dost.nrw

Spezialitäten vom Grill

- | | | |
|----|---|-------|
| 45 | Cevapcici
mit Djuwetschreis und Pommes Frites | 13,90 |
| 46 | Pljeskavica (Hacksteak)
mit Djuwetschreis und Pommes Frites | 15,50 |
| 47 | Pljeskavica „Hirten Art“
Hacksteak mit Schafskäse gefüllt,
dazu Djuwetschreis und Pommes Frites | 16,90 |
| 50 | Räuberspieß
Argentinisches Rumpsteak, Schweinefilet,
Putensteak und Hacksteak, mit Djuwetschreis und Pommes Frites | 19,90 |
| 52 | Grill-Teller
1 Schweinefiletspieß, 2 Cevapcici, 1 Putensteak und Leber,
Debreciner Wurst ¹ , mit Djuwetschreis und Pommes Frites | 17,90 |
| 53 | Gegrillte Leber
mit Speck und gerösteten Zwiebeln,
dazu Djuwetschreis und Pommes Frites | 14,90 |
| 54 | Pusta-Platte vom Grill
3 Schweinemedallions mit Djuwetschreis
und Pommes Frites | 17,90 |
| 55 | Lustiger Bosnijak
Argentinisches Rumpsteak gefüllt mit Schinken ^{1,2,3} und Käse ¹ ,
dazu Djuwetschreis und Pommes Frites | 26,50 |
| 57 | Dalmatiner Teller
1 Putensteak, 1 Schweinefiletspieß, 1 Pljeskavica,
2 Cevapcici und 1 Stück Schafskäse,
dazu Djuwetschreis und Pommes Frites | 18,50 |
| 58 | Husaren-Spieß
Argentinisches Rumpsteak, Schweinefilet,
Putenmedaillon und Speck, dazu Djuwetschreis und Pommes frites | 21,50 |

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat.
Bitte stellen Sie sich Ihren Salat an der Salatbar selbst zusammen.**



**Nachhilfeschule
Astrid Wilde**
www.lern-mit.de



Förderunterricht
Lerntherapie
Lerntechnikkurs
Prüfungsvorbereitung

**Nachhilfegourmets
gehen zu LernMit**

Erftstadt-Lechenich - Römerhofweg 1 D - ☎ 0 22 35 - 95 28 29



Blumen-Kick

Inhaberin Monika Simon

Römerhofweg 4 · 50374 Erftstadt-Lechenich
Tel.: (0 22 35) 53 53 · blumen-kick@web.de
www.Blumen-Erftstadt.de

Internationale Gerichte

- | | |
|---|--------------|
| 61 Rinderfiletspitzen
in Jägersauce, dazu Kroketten und Grill-Gemüse | 22,90 |
| 62 Schnitzel „Wiener Art“ vom Schwein
paniert, mit Pommes Frites | 14,50 |
| 64 Jägerschnitzel
paniert, mit Jägersauce und Pommes Frites | 16,50 |
| 65 Champignon-Rahmschnitzel
paniert, mit Rahmsauce und Butterreis | 16,50 |
| 66 Cordon Bleu
gefüllt mit Schinken ^{1,2,3} und Käse ¹ , dazu Pommes Frites und Grill-Gemüse | 16,90 |
| 67 „Gourmand“ Schnitzel
paniert, mit Champignonsauce, Sauce Hollandaise,
mit Käse ¹ überbacken, dazu Butterreis und Kroketten | 17,50 |

Herzhaft und Fein

- | | |
|---|--------------|
| 68 Schweinelendchen „Jäger Art“
3 Schweinemedallions mit Jägersauce, Kroketten und Butterreis | 18,90 |
| 69 Schweinemedallions
mit Champignonsauce, dazu Pommes Frites | 18,90 |
| 72 Pfefferspieß
3 verschiedene Medallions am Spieß, dazu Pfeffersauce mit Kroketten
und Grill-Gemüse | 20,50 |
| 74 Original Wiener Schnitzel vom Kalb
2 Stück mit Preiselbeeren und Bratkartoffeln mit Speck ¹³ und Zwiebeln | 22,90 |

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat.
Bitte stellen Sie sich Ihren Salat an der Salatbar selbst zusammen.**

::: literaturkurier

Unser Newsletter
mit Veranstaltungstipps

Jetzt anmelden:



Köhl
kohl-buecher.de

Köhl, Die Buchhandlung
Bonner Straße 17 • 02235 955510
und Ertfstadt Center • 02235 42758
50374 Ertfstadt, 9 - 18.30h durchgehend

**Unser Großer
Stadt-Bildband**



**Über 160 Abbildungen
farbig, 152 Seiten,
29,90 €**

IMMOBILIEN | MAKLERSOCIETÄT GMBH

VERKAUF | VERMIETUNG | VERWALTUNG | FINANZIERUNG

IMMOBILIENKOMPETENZ AUS EINER HAND!

Inh. Sybille Gerth Dieselstraße 14, Ertfstadt-Lechenich Telefon: 02235 - 92 92 60

www.zeitundwert.de

feel
where shopping is fun

Mode für SIE & IHN

Daniela & Jürgen Nüss

- Zehntwall 1
Erftstadt-Lechenich
- Holzdamm 6
Erftstadt-Center Liblar

Tel. 02235-9864450
FEEL-erftstadt@mail.de

FEEL für Frauen

StreetOne
GARCIA
ESPRI
Geisha
ZHRILL

FEEL für Männer

BLEND

FEEL für Accessoires

LIZAS
GARCIA
OOZOO
TIMEPIECES

Wir sind für euch da:

Mo. - Freitags
9.30 - 18.30 Uhr

Samstags
9.30 - 14.00 Uhr

facebook

Akustik- & Trockenbau

Frank Malz
Geschwister-Scholl-Str. 4a
50374 Erftstadt
malz-trockenbau@t-online.de

- Dachgeschossausbau
- Wärmedämmung
- Deckensysteme
- Wandsysteme
- Bodensysteme
- Zargen und Türen
- Brandschutz

Tel 0 22 35 - 68 81 09
Mobil 0172 - 7 04 81 61

Steakbörse



Original Argentinische Steaks (Black Angus) vom Grill

Bitte sagen Sie uns, wie wir Ihr Steak grillen dürfen:

English: blutig gebraten - Medium: rosa gebraten - Well done: ganz durchgebraten

Wenn Sie keinen Wunsch äußern, wird Ihr Steak medium/rosa gebraten.

87 Rumpsteak 200 gr. mit Kräuterbutter, dazu Folienkartoffel mit Quark	25,90
88 Rumpsteak 300 gr. mit Kräuterbutter, dazu Folienkartoffel mit Quark	32,90
96 Filetsteak 200 gr. mit Kräuterbutter, dazu Folienkartoffel mit Quark	28,90
97 Filetsteak 300 gr. mit Kräuterbutter, dazu Folienkartoffel mit Quark	36,50

Lamm-Spezialitäten

107 Lammfilet mit Bratkartoffeln mit Speck ¹³ und Zwiebeln und Pfeffersauce, dazu Grill-Gemüse	26,90
80 Putensteak „Natur“ vom Grill, mit Grill-Gemüse und Kroketten	16,90
82 Putengeschnetzeltes in Champignonrahmsauce, dazu Butterreis	16,50

Geflügel

Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat.
Bitte stellen Sie sich Ihren Salat an der Salatbar selbst zusammen.

Kox-Beyenburg GmbH



- neueste Bad-Trends
- energiesparende Heizungstechnologien
- individuelle Planungs- und Ausführungskonzepte

Bonner Ring 24 a | 50374 Erftstadt-Lechenich
Telefon: 02235 - 52 81 | Telefax: 02235 - 719 25
info@kox-beyenburg.de | www.kox-beyenburg.de

Ihr Meisterbetrieb für: Heizung | Sanitär-Installationen | Bad-Design | Ölfeuerungen | Gasanlagen | Kundendienst

Fisch-Spezialität

119 Lachsfilet¹² vom Grill
dazu Blattspinat und Petersilienkartoffeln

22,90

**Für weitere Fischangebote sprechen Sie bitte unser Servicepersonal an
oder schauen Sie auf unserer separaten Tafel nach!**

Platte des Hauses ab 2 Personen

Preis für
2 Personen

109 Lechenicher Platte

Je Person: Argentinisches Rumpsteak, Schweinemedallions, Cordon Bleu,
Sauce Hollandaise, Pommes Frites, Butterreis und Grill-Gemüse

44,00

111 Steak-Platte „Germania“

Je Person: Argentinisches Rinderfilet und Rumpsteak, Schweinefilet,
Putensteak, mit Butterreis, Pommes Frites, Kroketten, Grill-Gemüse
und Pfeffersauce

56,00

Beilagen

126	Butterreis	3,00
127	Djuwetschreis	3,00
128	Pommes Frites	3,50
129	Kroketten	3,50
131	Folienkartoffel	4,90
158	Bratkartoffeln mit Speck ¹³ und Zwiebeln	4,90

Gemüse-Beilagen

125	Salat vom Büffet	4,90
134	Broccoli	4,20
135	frische Champignons	4,50
136	geröstete Zwiebeln	3,00
155	Blattspinat	4,50
156	Grill-Gemüse	4,90

**Zu allen Hauptgerichten gehört ein Salat.
Bitte stellen Sie sich Ihren Salat an der Salatbar selbst zusammen.**

Alles scharf?

**Lesebrille vergessen?
Kein Problem!!!
Fragen Sie einfach
nach einer Leihbrille
hier im **Haus Germania****

Optik Blumenthal
Brillen - Mode
Contactlinsen

Bonner Str. 19 · 50374 Erftstadt - Lechenich
www.optik-blumenthal.de

**0 22 35 -
7 69 69**

Jan Weiler

Wärmepumpen, Kälte- & Klimatechnik

Ihr Meisterbetrieb für

Klimageräte (zum Kühlen und Heizen)
Nachrüstung im Wohn- u. Schlafbereich sowie
in gewerblichen Räumen

Kühlanlagen
Kühlzellen, Kühltheken sowie Weinkühlräume

Wärmepumpen Luft- und Erdwärmeanlagen

Jan Weiler GmbH
Am Hermeshof 14b
50374 Erftstadt-Ahrem
Tel.: 0 22 35 / 46 66 72
info@jan-weiler.de
www.jan-weiler.de

Partner für Kältetechnik im Haus Germania

Saucen

150	Sauce Hollandaise	3,00	153	Champignonsauce	3,00
151	Sauce Bèarnaise	3,00	154	Knoblauch in Öl	2,00
152	Pfeffersauce	3,00	137	Portion Quark	1,50
130	Rahmsauce	3,00	138	Portion Ajvar	1,50
132	Jägersauce	3,00			

Eis & Dessert

141 Gemischtes Eis **4,90**
 Vanille-¹, Schoko- und Erdbeereis, mit Sahne

141 Dame Blanche **6,50**
 Vanille-Eis¹, mit heißer Schokoladensauce

140 Cup „Maraska“ **6,80**
 Vanille-Eis¹, mit heißen Kirschen

Tartufo Bianco **6,90**
 mit Caramelsauce

Tartufo Classico **6,90**
 mit Schokosauce

Schokoladen Souffle **7,50**
 mit Vanille-Eis¹ und Schokosauce

Souffle Bianco **7,50**
 mit Vanille-Eis¹ und Caramelsauce



- Ausbildung in allen Klassen
- Ferienfahrschule/Vollzeitkurse
- Berufskraftfahrerausbildung LKW/Bus
- Berufskraftfahrerqualifikation und -weiterbildung
- Ladungssicherungsseminare
- Gefahrgutfahrschulungen (ADR)
- Bedienberechtigungen für Baumaschinen, Gabelstapler, Ladekran, Hubarbeitsbühnen



Palatschinken

- | | | |
|-----|--|------|
| 147 | Palatschinken
Pfannkuchen mit Vanille-Eis ¹ und heißer Schokoladensauce | 7,90 |
| 147 | Palatschinken
Pfannkuchen mit Vanille-Eis ¹ und heißen Kirschen | 7,90 |
| 147 | Palatschinken
Pfannkuchen mit Walnuss-Eis und Walnuss-Sauce | 8,90 |



Warme Getränke

- | | | |
|-----|--|------|
| 270 | Tasse Kaffee ⁵ | 2,40 |
| 271 | Cappuccino ⁵ | 2,90 |
| 272 | Espresso ⁵ | 2,40 |
| 278 | Doppelter Espresso ⁵ | 3,20 |
| 279 | Milchkaffee ⁵ | 3,40 |
| 269 | Latte Macchiato ⁵ | 3,70 |
| 273 | Glas Tee | 2,40 |

LAVAZZA



inh. alexander voiß
klosterstraße 7
50374 erftstadt-lechenich
telefon 0 22 35 / 95 53 70
www.licht-elektro-ludemann.de

- hausgeräteservice
- elektroinstallation
- elektroplanung
- sat.-anlagen
- sprechanlagen
- lichtplanung
- lichtsysteme
- designerleuchten
- glühlampen



Thomas Dahmen
SCHORNSTEINFEGERMEISTER
GEBÄUDEENERGIEBERATER HWK



- Ausführung aller Schornsteinfegerarbeiten
- Energieberatung und Energieausweise

Frechener Straße 104 · 50321 Brühl
Telefon: 0 22 32 - 96 20 51 · Mobil: 0173 - 53 79 097
www.bsm-dahmen.de

Offene Weine

Rotweine

0,2 l

280 **Cépage Merlot** trocken

6,00

281 **Peljesac** halbtrocken

5,50

282 **Kadarka** lieblich

5,50

289 **Bodega Del Mundo**
Argentinischer Wein, trocken

6,00

Weißweine

0,2 l

299 **Grauburgunder**

6,00

302 **Chardonnay** trocken

6,00

Weinschorle

4,50

Roséweine

0,2 l

291 **Ruzica 2012 Rosé** trocken

6,00

Flaschenweine

Bitte beachten Sie unsere
separate Weinkarte

GEROLSTEINER

Bitburger
Biere vom Berg

Getränke
DEWALD
GMBH

Rudweiser
Brauerei



Siemensstr. 3-5 • 50374 Erftstadt-Lechenich

☎ 02235/952461-62



FLK

FINANZ VERSICHERUNGS KONTOR

Versicherungsmaklerin Carola Schmitt


PremiumCircle
Offizielles Mitglied im PremiumCircle

Franz-Busbach-Str. 1 • 50374 Erftstadt
Tel.: 0 22 35 - 99 00 40 • Fax: 99 00 419
Mobil: 0172 - 205 85 62
info@fvk24.de • www.fvk24.de

Sekt & Champagner

345	Freixenet	0,75 l	24,90
342	Veuve Cliquot - Champagner	0,75 l	95,00
346	Moët & Chandon - Champagner	0,75 l	90,00

Alkoholfreie Getränke

160	 ^{1,3,5}	0,3 l	3,20	167	Orangensaft	0,2 l	2,80
161	 ^{1,3,5}	0,2 l	2,40	169	Johannisbeersaft	0,2 l	2,80
162	 ^{1,3,5,9}	0,3 l	3,20	170	Thomas Henry Bitter Lemon ¹⁰	Fl. 0,2 l	3,00
168	 ^{1,3,5,9}	0,3 l	3,20	172	Thomas Henry Tonic Water ¹⁰	Fl. 0,2 l	3,00
163	 ^{1,3}	0,3 l	3,20	174	Thomas Henry Ginger Ale ²	Fl. 0,2 l	3,00
164		0,2 l	2,40	204	Apfelschorle	0,2 l	2,40
165	 MEDIUM	Fl. 0,25 l	2,50	173	Apfelschorle	0,3 l	3,20
159	 MEDIUM	Fl. 0,75 l	6,50	175	 ²	0,3 l	3,20
365	 NATURELL	Fl. 0,25 l	2,50	203		0,2 l	2,40



mehr Genuss
www.rewe-istas.de

besser
ISTAS

Kölner Ring 2 • 50374 Erftstadt • Tel. 0 22 35 - 99 09 00

Raumausstatter Jens Meyer-Körfgen

- Trockenbau • Malerarbeiten
- Verlegung jeglicher Bodenbeläge
- Fliesen-, Platten- und Mosaikleger
- Einbau von genormten Baufertigteilen

02235 / 99 111 58



Seitenstraße 4 • 50374 Erftstadt-Dirmerzheim
E-Mail: raumausstatterjensmeyer@gmx.de

Biere vom Faß

205 

0,3 l 3,30

211 

0,2 l 2,00

206  *Premium Pils*
FRISCH VOM FASS

0,3 l 3,00

212  *0.0*
PILS ALKOHOLFREI Fl. 0,33 l 3,20

208 **Reissdorf Kölsch**

0,2 l 2,00

213 **ERDINGER Weißbier** Fl. 0,5 l 4,90

210 **Reissdorf Kölsch**

0,4 l 3,50

215 **ERDINGER**  **ALKOHOLFREI** Fl. 0,5 l 4,90

Whisky 4 cl

240 **Johnnie Walker**
Black Label

6,50

241 **Chivas Regal**

6,00

243 **Jack Daniels**

5,00

Cognac 2 cl

222 **Remy Martin**

6,00

193 **Vecchia Romagna**

5,00

[WELLNESS • PFLEGE • BEAUTY ELEMENTS]

PERMANENT MAKE-UP

Lippen

Lippenkontur ab 350,- €
Schönheitsfleck ab 60,- €

Augen

Wimpernrandverdichtung
o. Lidstrich ab € 210,-

Augenbrauen

Schattierung ab 270,- €
Härchenzeich. ab 350,- €

15 % Rabatt bei

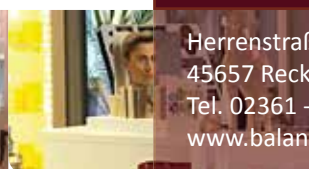
Vorlage der

Mitnahmespeisekarte

KOSMETIK BALANCE

Inessa Bergmann - staatl. gepr. Kosmetikerin

Herrenstraße 11
45657 Recklinghausen
Tel. 02361 - 297 98
www.balance-kosmetikstudio.de



Spirituosen 2 cl

177	Grappa Riserva von Nardini		4,50
178	Ramazzotti		2,90
180	Sambuca		2,70
181	Ouzo		2,70
182	Malteser Kreuz		2,90
183	Absolut Wodka		2,70
185	Baileys		2,90
186	Slivovic	2 cl	2,60
187	Slivovic	4 cl	3,70
188	Julischka	2 cl	2,60
189	Julischka	4 cl	3,70
190	Pelinkovac		2,90
199	Schladerer Williams Birne		3,50
201	Jägermeister		2,70
202	Amaro Averna		2,90

HOTEL RESTAURANT Haus Germania

Hotel

Wir bieten Ihnen sehr gut ausgestattete Hoteleinzeln- und Doppelzimmer mit Dusche, WC, Satellitenfernseher und Telefon.



Eine einfallsreiche Geschenkidee:

GESCHENK
Gutschein



im Wert von

in Worten

Der Wert dieses Gutscheins kann nicht gegen Bargeld abgelöst werden.

Einzulösen bei:

HOTEL RESTAURANT
Haus Germania

Inh. N. Crnov

Bonner Str. 41 · 50374 Erfstadt - Lechenich
Telefon: 0 22 35 / 7 49 18 und 55 60 · Fax: 69 08 23

Datum

Unterschrift/Stempel

Laufende Nr.

*Wir stellen Geschenkgut-
scheine für Sie aus!*

- 1 mit Farbstoff
- 2 mit Konservierungsstoff
- 3 mit Antioxidationsmittel
- 4 mit Geschmacksverstärker
- 5 koffeinhaltig
- 6 mit Süßungsmittel

- 7 geschwefelt
- 8 mit Phosphat
- 9 enthält eine Phenylalaninquelle
- 10 chininhaltig
- 11 Steinobst könnte Reststeine enthalten
- 12 In Fischfilets könnten Reste von Gräten enthalten sein

- 13 mit Nitritpökelsalz
- 20 Pfanne ist heiß
- 35 Speisen nur zum sofortigen Verzehr

Sonstige Verbraucherhinweise sind beim Personal einzusehen.

Liebe Gäste, sollten Sie von Allergien betroffen sein, melden Sie sich bitte. Unsere separate Allergikerkarte gibt Ihnen Auskunft über die in den Speisen enthaltenen allergenen Zutaten.